



# الصداقة والتعاون

أيار ٢٠٠٥

المجلد الثالث - العدد الخامس

## في سبيل تأمين مياه الشرب



اجتمع الفريق مع معاون رئيس هيئة تخطيط الدولة للتدريب في موقع العمل كما سوف يستفيد العاملون من فرص اتباع دورات تدريبية في اليابان. وذلك من أجل أن تصبح المؤسسة قادرة ذاتياً على تشغيل وصيانة النفق في المستقبل.

تعنى جايكا بتخفيض فاقد المياه باعتباره طريقة فعالة لتأمين الاستثمار الأمثل لمصادر المياه المحدودة. من الجدير بالذكر أن الوكالة اليابانية للتعاون الدولي نفذت الدراسة الأولية لهذا المشروع في شهر تموز ٢٠٠٤ ودراسة التصميم الأساسي خلال شهري تشرين الثاني و كانون الأول ٢٠٠٤. وسوف تقدم التقرير النهائي إلى مؤسسة المياه في تموز ٢٠٠٥.

قام فريق من الوكالة اليابانية للتعاون الدولي "جايكا" بزيارة المؤسسة العامة لمياه الشرب والصرف الصحي بدمشق خلال الفترة من ١١ حتى ١٧ آذار ٢٠٠٥. حيث قام الفريق بشرح مسودة التقرير النهائي لمنحة "إعادة تأهيل نفق جر المياه إلى مدينة دمشق". وقد ترأس السيد كازوهيدي ناغاساوا الممثل المقيم للوكالة اليابانية للتعاون الدولي في سوريا الفريق المذكور.

اجتمع الفريق مع عدد من المعنيين في الهيئات السورية ومنهم معاون رئيس هيئة تخطيط الدولة السيد بسام السباعي، و معاون وزير الإسكان والتعمير الدكتور كمال الشيخة، والمدير العام لمؤسسة المياه المذكورة ومعاونيه والعاملين في المؤسسة.

يهدف هذا المشروع إلى تخفيض فاقد المياه من نسبة ٢٧% حتى ٥% من خلال إعادة تأهيل نفق جر المياه إلى مدينة دمشق. حيث يستخدم هذان النفقان من أجل نقل مياه الشرب من نبع الضيجة إلى مدينة دمشق. ويعتبر هذان النفقان من أهم المرافق التي تزود العاصمة السورية بالمياه.

سوف يحصل الكادر العامل في مؤسسة المياه على التدريب اللازم أثناء عملية إعادة التأهيل من خلال



- خبراء جايكا ينهون مهمتهم في المؤسسة العامة لإكثار البذار
- وصول مجموعة جديدة من متطوعي جايكا إلى سوريا
- مشروع تطوير قدرات المراقبة البيئية ينطلق قريباً في سوريا
- جايكا تشارك في ورشة عمل لاتحاد شببية الثورة
- جايكا تساهم في التنمية الريفية
- التحديات أمام صناعة النسيج في سورية" كلمة كبير متطوعي جايكا في وزارة الصناعة
- اختتام الدورة الإقليمية حول إدارة التتوع وضمان جودة البذار

## وصول ثلاثة من كبار المتطوعين اليابانيين إلى سوريا

في السادس من نيسان ٢٠٠٥ وصل إلى سوريا ٣ خبراء كبار متطوعين للعمل في الهيئات التالية :

الاختصاص	الهيئة المستفيدة	الاسم
تدريب مهني	الاونروا	السيد شيغياسو أمادا
منسق مجموعة كبار المتطوعين	وزارة الزراعة - إكثار البذار	السيد تاغوهيسا فوجيتاني
منسق مجموعة كبار المتطوعين	مركز تدريب جندر	السيد ماسانوري سيكيغوتشي



السيد تاغوهيسا فوجيتاني



السيد ماسانوري سيكيغوتشي



السيد شيغياسو أمادا

الوكالة اليابانية للتعاون الدولي

جايكا

شارع المهدي بن بركة، بناء ٢٨  
أبورمانة - دمشق - سورية  
ص.ب: ١٠١٢  
هاتف: +٩٦٣ ١١ ٣٣٣٩٣٥٩  
فاكس: +٩٦٣ ١١ ٣٣٣٤٨٣٤  
<http://www.jicasr.org>  
E-mail: [jicasr@jicasr.org](mailto:jicasr@jicasr.org)

## "التحديات أمام صناعة النسيج في سورية" كلمة كبير متطوعي جايكا في وزارة الصناعة

الأكفاء القادرين على إدارة العملية الإنتاجية بكفاءة ومهارة.

كل هذه الاقتراحات وغيرها من شأنها دفع الصناعة النسيجية في سورية إلى الأزدهار والتطور في ظل اتفاقيات الشراكة السورية الأوروبية وفي ظل اتفاقية منطقة التجارة العربية الكبرى.

مساهمات جايكا في دعم الصناعة السورية لا تقتصر على السيد أونيشي فقط وإنما هناك مساهمات عديدة لجايكا في إطار غرف الصناعة والمعهد المتوسط للصناعات النسيجية من خلال كبار المتطوعين الذين يعملون فيها وبالتعاون مع النظراء السوريين.



السيد أونيشي سادايوكي كبير متطوعي جايكا في محاضراته أثناء المنتدى

السورية على المستوى العالمي واقتراح بعض التشريعات لوزارة الصناعة.

المنتدى الصناعي أتاح المجال لمختلف الشرائح بالحديث بكل شفافية عن المشاكل التي تواجهها الصناعة النسيجية في سورية واقتراح الحلول الممكنة لتطوير هذا القطاع.

أوضح السيد أونيشي في كلمته واقع الصناعة النسيجية في سورية مقارنة مع مثيلاتها في العالم والمشاكل والصعوبات التي تواجهها.

وبنظرة تحليلية كشف عن أسباب تدهور الصناعات النسيجية السورية بعد سنوات طويلة من الأزدهار فقد كانت أفضل خيوط الجاكار العالمية تسمى بـ "داماسكو".

كما عرض بشكل سريع كيف استطاع القطاع الخاص الصمود والوصول إلى مراحل مقبولة مقارنة مع القطاع العام لذا يجب عدم إهمال دور هذا القطاع في عملية التطوير خلال دعم المنشآت المتوسطة والصغيرة.

من جهة أخرى تحديث القطاع العام يحظى أيضاً بنفس درجة الأهمية من خلال وضع الخطط التطويرية الشاملة وتعيين المدراء

واقف وأفاق تطور الصناعات النسيجية في ظل الأسواق الحرة تم مناقشته في الجلسة الأولى للمنتدى الصناعي الذي تم تنظيمه من قبل وزارة الصناعة وبالتعاون مع المركز السوري الأوروبي للأعمال.

نظراً لأهمية الصناعة النسيجية في سورية وبطلب من الحكومة السورية فقد أرسلت جايكا السيد سادايوكي أونيشي كبير متطوعيها لوزارة الصناعة.

بدأ السيد أونيشي عمله في الوزارة منذ عامين وكان من مهامه تقديم المساعدة والاستشارات في مجالات التسويق وتطوير قطاع الصناعات النسيجية وتطوير الجودة والمساهمة في رسم السياسات مع المؤسسة العامة للصناعات النسيجية بالإضافة إلى مديرية القطاع الصناعي الخاص ضمن وزارة الصناعة.

إلا أن مساهماته القيمة دفعت وزارة الصناعة لتمديد مهمته لمدة عام آخر ابتداءً من نيسان ٢٠٠٥.

بعد الإنتهاء من مهامه يتوقع الوصول إلى نتائج عديدة أهمها تعزيز مفهوم الإدارة في المديرية العامة للصناعات النسيجية والوصول لمجال تسويق الصناعات

## اختتام الدورة الإقليمية حول إدارة التنوع وضمان جودة البذار



السيد ناغاساوا؛ الممثل المقيم لمكتب جايكا في سوريا يسلم شهادة الدورة إلى أحد المتدربين

من الدول المحيطة كلبنان، والأردن، ومصر، وغيرها. ويهدف إلى بناء القدرات في مجال البحوث الزراعية وتحسين الإنتاج الزراعي، وتقنيات البذار من أجل تدعيم الإنتاج الوطني المستدام وبرامج تطوير البذار.

وسيتسم البرنامج الذي تضمن العديد من الندوات، وورشات العمل، ودورات التدريب الجماعي حتى آذار ٢٠٠٩.

تأتي هذه الدورة التدريبية التي نفذت ما بين الثالث والرابع عشر من نيسان ٢٠٠٥ في إيكاردا في حلب بالتعاون مع الوكالة اليابانية للتعاون الدولي/جايكا/ ضمن سياق برنامج التدريب في بلد ثالث

وتعتبر هذه الدورة جزء سلسلة من الدورات ضمن برنامج من خمس سنوات بدأ في العام ٢٠٠٤، للباحثين من سوريا وأفغانستان، بالإضافة إلى بعض المشاركين



## مشروع تطوير قدرات المراقبة البيئية ينطلق قريباً في سوريا



التوقيع على مشروع المراقبة البيئية بين وزارة الإدارة المحلية والبيئة وجايكا

وأثناء الزيارة سيقوم فريق الخبراء بزيارة العديد من المحافظات السورية والالتقاء بالمحافظين والأشخاص المعنيين للبدء بتنفيذ المشروع وتقديم التجهيزات اللازمة له والتي تمكن من قياس تلوث المياه واستخدام النتائج الصادرة عن ذلك في نشر الوعي بين المواطنين تجاه القضايا البيئية ومشكلات البيئة التي لا بد من وضع الحلول المناسبة لها لبناء مجتمعات صحية متطورة.

في إطار مشروع تطوير قدرات المراقبة البيئية في المخابر التابعة لمديريات البيئة في المحافظات السورية والذي تنفذه جايكا بالتعاون مع وزارة الإدارة المحلية والبيئة ، يصل إلى القطر فريق من الخبراء اليابانيين اعتباراً من الأول من شهر أيار ٢٠٠٥ وذلك للبدء بوضع خطة العمل لتزويد المخابر المعنية بالتجهيزات التي قامت الوكالة اليابانية للتعاون الدولي "جايكا" بمنحها للمشروع .

## جايكا تشارك في ورشة عمل لاتحاد شببية الثورة

دمجهم في مجتمعاتهم ليكونوا أعضاء فاعلين فيها.



التعاون بين جايكا واتحاد شببية الثورة في مشروع التأهيل في المجتمع المحلي

الأولى من خلال ما أولاه فرع الشببية في ريف دمشق من تعاون واهتمام بكافة أنشطة المشروع وخاصة من خلال دمج بعض من ذوي الاحتياجات الخاصة في برامج الأنشطة الصيفية .

وقد أكد الجانبان على ضرورة استمرار هذا التعاون وتقديم كافة التسهيلات اللازمة للتوسع بالمشروع ليشمل مناطق جديدة لإتاحة الفرصة لعدد أكبر من ذوي الاحتياجات الخاصة في المشاركة في الأنشطة المختلفة وتوعية السكان المحليين تجاه قضايا المعوقين وطرق

في إطار المؤتمر العام السابع عشر لاتحاد شببية الثورة عقد مكتب البيئة والتنمية التابع للاتحاد ورشة عمل للتعريف بأهم النشاطات التي تم إنجازها خلال المرحلة السابقة وعرض لخطة العمل المقترحة في المرحلة المقبلة. وقد شارك أعضاء من مكتب الوكالة اليابانية للتعاون الدولي "جايكا" في هذه المناسبة حيث تمت الإشادة بالتعاون القائم بين الاتحاد ومكتب جايكا وخاصة في مجال مشروع التأهيل في المجتمع المحلي والذي كان لاتحاد شببية الثورة الدور البارز في إنجاحه في مراحل

## جايكا تساهم في التنمية الريفية



السيد كاتسواكي تاكاهاشي

في سوريا حيث عمل سابقاً لدى وزارة التمويين لمدة سنتين في مديريةية الشؤون الفنية عاد بعدها للمشاركة في تجهيز قاعات تدريب تقنيات الكمبيوتر لجمعية الأنصار في دمشق حيث عمل لمدة عام واحد

في العاشر من نيسان ٢٠٠٥ وصل السيد كاتسواكي تاكاهاشي ( مهندس نظم كمبيوتر ) إلى سوريا للعمل في مشروع التنمية الريفية في جبل الحص "برنامج الأمم المتحدة الانمائي" وتعتبر هذه الفترة هي الثالثة لعمل السيد تاكاهاشي

## خبراء جايكا ينهون مهمتهم في المؤسسة العامة لإكثار البذار

وسيستمر التعاون ما بين المؤسسة وجايكا من خلال إيفاد خبراء من كبار المتطوعين اليابانيين في مختلف المجالات.



السيد معاون الوزير الدكتور نبي والدكتور عمر حللي مع الدكتور كاتاياما ومنسقة قطاع المياه في مكتب جايكا

نظام ومختبر رقابة الجودة في الخدمة. وفي زيارة خاصة إلى وزارة الزراعة، حيث استقبلهم السيد معاون وزير الزراعة الدكتور نبي رشيد محمد، حيث تم إطلاعه على تقدم سير العمل في كلا المجالين، وتم تسليم التقرير الختامي لعمل الخبراء، حيث أكد السيد معاون الوزير على أهمية اعتماد نتائج عملهم مع نظرائهم من أجل العمل على تذليل العقبات في طريق إنتاج البذار ومكافحة الأوبئة النباتية للمساهمة في تطوير الإنتاج الزراعي في سوريا.

غادر الدكتور ماتسورو كاميا القطر عائداً إلى اليابان بعد مهمة قصيرة لدى المؤسسة العامة لإكثار البذار، عمل خلالها مع نظرائه السوريين على تطوير تقنيات إنتاج الأمصال المضادة لفيروس البطاطا المعروف بـ PVY كما غادر القطر في آذار الماضي الدكتور كاتسومي كاتاياما الخبير في مجال إكثار بذار البطاطا بعد مهمة ناجحة دامت ٣ سنوات. وقد تم خلالها التوصل إلى نتائج طيبة في مجال رفع سوية مهندسي إنتاج البذار، والبدء بإنتاج الشتلات في الدفيئة، ووضع

## وصول مجموعة جديدة من متطوعي جايكا إلى سوريا

في الخامس من نيسان ٢٠٠٥ وصلت مجموعة جديدة من المتطوعين اليابانيين إلى سوريا. وتتألف هذه المجموعة من ١٠ متطوعين للعمل في هيئات مختلفة وذلك بعد انتهاء دورة في اللغة العربية لمدة شهر في دمشق. وستكون فترة عمل هؤلاء المتطوعين لمدة عامين حيث سيعملون مع نظرائهم المحليين على رفع مستوى الخبرة التقنية كل حسب اختصاصه :

الاختصاص	الهيئة المستفيدة	الاسم
أشغال يدوية	وزارة الزراعة - التنمية الريفية	الآنسة ماكي اوهاشي
لغة يابانية	جامعة دمشق	الآنسة ساوري مايدا
أشغال يدوية	وزارة الشؤون الاجتماعية - تأهيل مجتمعي	الآنسة ميغومي ياماتو
صوتيات ومرئيات	الاونروا	السيد كونيوشي فوروكاوا
تقنيات الكمبيوتر	الاونروا	السيد شويتشي ايتو
موسيقى	الاونروا - حمص	السيد نوريوكي كاوادا
بيئة	فردوس - حمص	السيد تاكوياساساكي
بيئة	فردوس - القنيطرة	السيد دايتشي كونوما
جودو	الاتحاد الرياضي - حمص	السيد اتسونوري هاسيغاوا
تقنيات الكمبيوتر	اتحاد الشبيبة	السيد دايسكة ايتاهارا



السيد شويتشي ايتو



السيد كونيوشي فوروكاوا



الآنسة ميغومي ياماتو



الآنسة ساوري مايدا



الآنسة ماكي اوهاشي



السيد دايسكة ايتاهارا



السيد اتسونوري هاسيغاوا



السيد دايتشي كونوما



السيد تاكوياساساكي



السيد نوريوكي كاوادا